

AVVISO PER LA SELEZIONE DI PERSONALE LOCALE CON CONTRATTO A TEMPO DETERMINATO PRESSO L'UFFICIO DISTACCATO AICS DI SARAJEVO (BOSNIA ED ERZEGOVINA) DELL'AGENZIA ITALIANA PER LA COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO

CODICE BANDO: 01/AICSTIRANA/2023

Profilo: Segretario/a esecutivo/a per il Programma "Supporto alla gestione e monitoraggio delle iniziative di Cooperazione in Bosnia Erzegovina" - AID 11636.

Riferimenti normativi:

Legge 11 agosto 2014 n. 125 "Disciplina generale sulla cooperazione internazionale per lo sviluppo".

Decreto MAECI del 22 luglio 2015 n. 113 "Regolamento recante "Statuto dell'Agenzia italiana per la Cooperazione allo Sviluppo" ed in particolare in capo terzo, articolo 11, comma 1, lettera c).

Delibera CC n. 101 del 19 novembre 2019.

Determina del Direttore dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo n. 28 del 5 febbraio 2021.

**L'AICS DI TIRANA
RENDE NOTO**

È indetta una procedura di selezione per l'assunzione di nr. 1 Segretario/a esecutivo/a

1. CONTENUTI E FINALITÀ DELL'INCARICO

Figura professionale richiesta: Segretario/a esecutivo/a.

Sede di lavoro: Ufficio distaccato AICS di Sarajevo – Bosnia ed Erzegovina

Tipo di contratto: contratto di lavoro subordinato a tempo determinato, secondo la normativa della Bosnia ed Erzegovina e nel rispetto dei principi fondamentali dell'ordinamento giuridico italiano.

Compenso: Euro 1.350,00 mensili al netto dei contributi di legge. L'importo del compenso è allineato alle risorse finanziarie all'uopo allocate nel bilancio della Sede.

Durata: 12 mesi (prorogabili) comprensivi di un periodo di prova di 60 giorni.

Inizio incarico: al completamento della procedura di selezione.

Obiettivo dell'incarico: nell'ambito dell'iniziativa AID 11636 "Supporto alla gestione e monitoraggio delle iniziative di cooperazione in Bosnia Erzegovina" il/la candidato/a selezionato/a svolgerà il ruolo di Segretario/a esecutivo/a con le funzioni di segreteria, traduzione e interpretariato a supporto dell'ufficio distaccato AICS di Sarajevo nella gestione delle iniziative di cooperazione in Bosnia ed Erzegovina.

Descrizione dell'incarico:

Il/la candidato/a selezionato/a, sotto la supervisione del referente dell'iniziativa AID 11636 della Sede estera AICS di Tirana e in collaborazione con il personale in forze presso l'ufficio distaccato AICS di Sarajevo, svolgerà le seguenti mansioni in qualità di Segretario/a esecutivo/a e sarà incaricato di:

- assistere lo staff dell'ufficio distaccato di Sarajevo nei compiti di natura gestionale, incluse funzioni di centralino, telecomunicazioni, accoglienza ospiti e fornitori, ed ogni altra attività

- pertinente;
- assistere lo staff dell'ufficio distaccato di Sarajevo nella preparazione di riunioni ed eventi, inclusa la predisposizione del relativo materiale, presentazioni e agende;
 - assistere nella preparazione degli staff meeting interni e nella predisposizione delle agende, prendere nota, trascrivere e distribuire le minute delle riunioni;
 - predisporre, su richiesta, lettere di carattere generale (in italiano e bosniaco) e svolgere attività di traduzione dal bosniaco delle comunicazioni ricevute, inclusi rapporti, documenti e articoli di giornale rilevanti;
 - organizzare incontri con le controparti locali nell'ambito delle agende di lavoro dello staff dell'ufficio distaccato di Sarajevo e degli esperti in missione e predisporre le relative minute, ove richiesto;
 - contribuire allo sviluppo di un archivio più efficiente, cartaceo ed elettronico, e al suo mantenimento e aggiornamento continuo in accordo con la Sede AICS di Tirana; scansione ed archiviazione documenti;
 - gestire il registro delle attività di manutenzione delle attrezzature informatiche, degli impianti telefonici, elettrici, gas, acqua, ecc. dell'ufficio;
 - gestire il registro dell'inventario dell'ufficio distaccato di Sarajevo;
 - fornire il supporto logistico in occasione dei viaggi di servizio degli esperti;
 - facilitare i rapporti con le controparti attraverso i servizi di interpretariato e traduzione, anche ad uso di esperti settoriali in viaggi di servizio;
 - collaborare, ove richiesto, nell'organizzazione degli aspetti legati alla comunicazione e visibilità degli eventi dell'ufficio distaccato di Sarajevo;
 - tenere i contatti e collaborare con la segreteria della Sede di Tirana in funzione dello svolgimento delle attività dell'ufficio distaccato di Sarajevo;
 - svolgere ogni altra attività pertinente richiesta dalla Titolare della Sede Estera AICS Tirana e/o dal referente dell'Iniziativa.

Divieto di esercitare altra attività. Il soggetto selezionato non deve avere svolto, nel corso dell'ultimo triennio, alcuna attività imprenditoriale nel Paese di servizio, né trovarsi in situazione di conflitto, anche potenziale, di interessi che pregiudichino l'esercizio imparziale delle funzioni, così come previsto dall'articolo 53 del decreto legislativo n. 165 del 2001, novellato dalla legge n. 190 del 2012 e dal Codice Etico e di Comportamento dell'AICS di cui al successivo punto 7. L'Amministrazione si riserva di verificare, pena l'esclusione, la rispondenza di quanto dichiarato a tale proposito da parte del soggetto selezionato.

2. REQUISITI PER L'AMMISSIONE

Il personale da reclutare deve essere in possesso al momento della scadenza del bando dei seguenti requisiti essenziali:

- a) età non superiore a quella prevista dalle norme locali per il collocamento a riposo al momento della sottoscrizione del contratto;
- b) idoneità fisica all'impiego;
- c) il possesso di un valido permesso di soggiorno in Bosnia ed Erzegovina (per i soli candidati di cittadinanza diversa da quella del Paese di servizio);
- d) titolo di studio richiesto dall'avviso di selezione, come specificato al punto 2.1;
- e) avere acquisito le esperienze professionali richieste dall'avviso di selezione, come specificato al punto 2.1;
- f) conoscenza della lingua bosniaca scritta e parlata almeno al livello C1 del quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue;
- g) conoscenza della lingua italiana scritta e parlata almeno al livello C1 del quadro comune

- europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue;
- h) conoscenza ed utilizzo abituale ed efficace dei principali strumenti informatici e del pacchetto Office.

I requisiti di cui al presente articolo devono essere posseduti per tutta la durata del contratto.

Si richiede la massima precisione nell'indicare il ruolo/funzione ricoperto e **indicando giorno, mese e anno iniziale e finale di ciascuna esperienza professionale**, rilevante ai fini della presente selezione.

Ai fini dei requisiti speciali, di cui al punto 2.1, non sono considerate le esperienze professionali che abbiano una sovrapposizione temporale. Il candidato dichiarerà quella ritenuta più rilevante.

2.1 Requisiti speciali a pena di esclusione

- a) Requisiti generali di accesso al livello professionale: aver conseguito un diploma di istruzione secondaria superiore.
- b) Requisiti specifici per l'accesso al profilo specialistico: esperienza nel settore di riferimento del bando, pari o superiore a 3 anni. La documentata attività svolta nel settore di riferimento del bando potrà essere valutata anche ai fini del conseguimento del "Requisito generale di accesso al livello professionale" di cui al punto 2.1 a) solo per la parte eccedente i 3 anni.

2.2 Requisiti preferenziali

- a) Titoli di studio ulteriori a quello obbligatorio che abbiano specifica attinenza alle funzioni da svolgere: laurea triennale, laurea specialistica, master, dottorato;
- b) Conoscenza della lingua bosniaca scritta e parlata a un livello superiore a quello richiesto;
- c) Conoscenza della lingua italiana scritta e parlata a un livello superiore a quello richiesto;
- d) Comprovata esperienza professionale in attività di interpretariato e traduzione italiano-bosniaco-italiano;
- e) Comprovata esperienza professionale nel settore dell'avviso (segretariato esecutivo) presso uffici di cooperazione di Enti pubblici e privati e/o Ambasciate e/o Agenzie di Cooperazione e/o Organizzazioni internazionali e/o ONG/OSC.

3. PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE – TERMINI E MODALITA'

3.1 Nella domanda, redatta sotto forma di una dichiarazione sostitutiva di certificazione ai sensi degli art. 46 e 47 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445, i candidati dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità:

- a) cognome, nome, data e luogo di nascita;
- b) la residenza;
- c) la cittadinanza;
- d) il godimento dei diritti civili e politici;
- e) non aver riportato condanne penali, non essere destinatario di misure di prevenzione e non essere sottoposto a procedimenti penali o contabili sia in Italia che all'estero;
- f) non essere incorso nella destituzione, dispensa, decadenza o licenziamento da impiego presso una pubblica amministrazione, sia in Italia che all'estero;
- g) il possesso di un valido permesso di soggiorno in Bosnia ed Erzegovina (per i soli candidati di cittadinanza diversa da quella del Paese di servizio);

Qualora dai controlli eseguiti dovesse emergere la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni rese, l'interessato incorrerà nelle sanzioni penali di cui all'art.76 del D.P.R. n. 445/00 e successive modificazioni, decadendo immediatamente dall'impiego e da ogni altro beneficio eventualmente conseguito sulla base della dichiarazione mendace.

3.2 Alla domanda dovranno essere allegati:

- a) Copia del documento di identità valido;
- b) Curriculum vitae in formato Europass, datato e sottoscritto, comprensivo di autorizzazione al trattamento dei dati personali (Allegato 1);
- c) Dichiarazione sostitutiva di certificazione, datata e sottoscritta, di cui al punto 3.1 (Allegato 2).

Il/la candidato deve altresì indicare il domicilio, il recapito telefonico, l'indirizzo di posta elettronica presso il quale deve essere inoltrata ogni necessaria comunicazione. In assenza di tali informazioni sarà utilizzato l'indirizzo di residenza. Il/la candidato/a ha l'obbligo di comunicare ogni variazione intervenuta successivamente alla presentazione della domanda.

Le domande di partecipazione alla selezione, debitamente firmate, ed i relativi allegati di cui al punto 3.2 devono pervenire, a pena esclusione, in formato non modificabile (pdf), entro e non oltre le ore 17:00 (ora di Tirana) del 21 febbraio 2023 al seguente indirizzo di posta elettronica: tirana@aics.gov.it.

L'email dovrà avere come oggetto il codice 01/AICSTIRANA/2023.

4. ESCLUSIONE DALLA PROCEDURA DI SELEZIONE

Determinano l'esclusione della procedura di selezione:

- a) L'assenza dei requisiti essenziali e speciali richiesti dal presente avviso;
- b) La presentazione della domanda fuori dai termini previsti dall'avviso e con modalità diverse da quelle previste dall'avviso;
- c) La presentazione di una domanda priva di sottoscrizione.

5. VALUTAZIONE DEI TITOLI E DEL COLLOQUIO

Decorsi i termini di vigenza dell'avviso, il Titolare della sede estera valuta l'ammissibilità delle domande di candidatura in ordine alla presenza dei requisiti e l'assenza di cause di esclusione. L'esclusione viene comunicata ai candidati interessati.

Successivamente, una Commissione composta da tre membri e nominata in conformità all'art. 2 del documento approvato con la Delibera del Comitato Congiunto n. 101/2019 valuta nel merito le candidature assegnando un punteggio complessivo massimo di **100 punti** secondo le modalità di seguito specificate:

Titoli preferenziali: fino a 70 punti

- Titoli di studio ulteriori rispetto a quello obbligatorio: **fino a 10 punti** (punteggio non cumulabile) per titoli accademici di specializzazione post-laurea, che abbiano specifica attinenza alle funzioni da svolgere, assegnati con i seguenti criteri: i) 10 punti per il dottorato; ii) 5 punti per il master di durata non inferiore ad un anno accademico; iii) 4 punti per la laurea specialistica; iv) 2 punti per la laurea triennale;
- Competenze linguistiche ulteriori rispetto a quelle minime richieste: **fino a 10 punti** assegnati con i seguenti criteri: i) Fino a 5 punti per la conoscenza della lingua bosniaca, scritta e orale almeno a livello C2 del quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue: livello C2 (5 punti); ii) Fino a 5 punti per la conoscenza della lingua italiana, scritta e orale almeno a livello C2 del quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue: livello C2 (5 punti);

- Esperienza professionale: **fino a 40 punti** assegnati con i seguenti criteri: i) Fino a 20 punti per comprovata esperienza nel settore di riferimento dell'avviso (segretario esecutivo) superiore rispetto quanto previsto dai requisiti essenziali: tra 3 e 5 anni (5 punti), tra 5 e 10 anni (10 punti); tra 10 e 15 anni (15 punti); superiore a 15 anni (20 punti); ii) Fino a 20 punti per comprovata esperienza in attività di interpretariato e traduzione italiano-bosniaco-italiano: tra 3 e 5 anni (5 punti), tra 5 e 10 anni (10 punti); tra 10 e 15 anni (15 punti); superiore a 15 anni (20 punti);
- Altri titoli o competenze professionali: **fino a 10 punti** assegnati con i seguenti criteri: i) Fino a 10 punti per comprovata esperienza professionale presso uffici di cooperazione di Enti pubblici e privati e/o Ambasciate e/o Agenzie di Cooperazione e/o Organizzazioni internazionali e/o ONG/OSC: da 3 a 5 anni (3 punti), da 5 a 10 anni (5 punti), superiore a 10 anni (10 punti).

Colloquio: fino a 30 punti

I candidati che abbiano riportato un punteggio per titoli di almeno 40 sono convocati per un colloquio a seguito del quale è attribuito un punteggio massimo di 30 punti. Il colloquio si svolge presso la sede dell'AICS o in collegamento audio-video nel caso di candidati che non possano recarsi nella sede del colloquio. Il colloquio si svolge nella lingua indicata dal bando (anche più di una se previsto) ed è volto a valutare il patrimonio di conoscenze e di esperienze del candidato/a, le capacità a svolgere l'incarico in oggetto, le competenze linguistiche richieste e quanto altro ritenuto necessario a valutare il profilo del candidato/a rispetto all'incarico da ricoprire.

La convocazione al colloquio è inviata per posta elettronica all'indirizzo dichiarato dal candidato/a al momento della domanda. I candidati non hanno titolo al rimborso delle spese eventualmente sostenute per sostenere il colloquio.

A seguito del colloquio viene redatta la graduatoria dei soli candidati ai quali sia stato attribuito dopo il colloquio un punteggio complessivo non inferiore al 60% del massimo attribuibile (60 punti).

6. ESITO DELLA SELEZIONE

Viene dichiarato vincitore il candidato/a con il punteggio più alto in graduatoria. Il vincitore viene informato attraverso la posta elettronica o attraverso un'ideale misura alternativa. La graduatoria rimane valida un anno e può essere prorogata di un altro anno per motivate esigenze legate allo svolgimento dell'iniziativa. In caso di rinuncia del candidato vincitore o di risoluzione anticipata del contratto, la sede può scorrere la graduatoria, qualora siano disponibili le necessarie risorse finanziarie.

In caso di parità di punteggi, verrà preferito il candidato più giovane di età.

La graduatoria è pubblicata sul sito web dell'AICS e su quello della sede estera interessata.

Nel contratto di lavoro stipulato tra la sede Estera e il soggetto selezionato in esito alla procedura di selezione è prevista la possibilità per le parti di recedere dal contratto medesimo in presenza di una giusta causa, ovvero di un fatto di gravità tale da non consentire la prosecuzione, neppure provvisoria, del rapporto di lavoro.

È in ogni caso consentito al prestatore l'esercizio del recesso dal rapporto di lavoro con un preavviso di 2 mesi.

Il contratto di lavoro dovrà obbligatoriamente prevedere l'impegno del prestatore alla sottoscrizione del Codice etico e di comportamento del personale assunto dall'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo ai sensi dell'art. 11, comma 1, lett. c) del Decreto Ministeriale 22 luglio 2015, n. 113.

7. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

La presentazione delle domande di partecipazione alla selezione da parte dei candidati implica il consenso al trattamento dei propri dati personali, compresi i dati sensibili, a cura del personale assegnato alla custodia e conservazione delle domande e all'utilizzo delle stesse per lo svolgimento delle procedure concorsuali.

Il responsabile del trattamento dei dati è il titolare della sede di AICS di Tirana.

8. CLAUSOLA DI SALVAGUARDIA

È fatta salva la possibilità di revocare il bando per motivate ragioni di opportunità connesse alle esigenze organizzative o finanziarie di AICS.

9. PUBBLICITA'

Il presente avviso di selezione viene pubblicato sul sito web dell'AICS e della sede AICS di Tirana.

Tirana, 06.02.2023

La Titolare della Sede AICS di Tirana

Stefania Vizzaccaro

